

# Inscrição jardim de infância

Anmeldung Kindergarten



Portugiesisch

**Importante:** O questionário deve ser preenchido em alemão (ou inglês)!

*Der Fragebogen muss auf Deutsch oder Englisch ausgefüllt werden!*

Nome do jardim de infância .....  
*Name des Kindergartens*

Rua, número da casa .....  
*Straße, Hausnummer*

Código postal, domicílio .....  
*Postleitzahl, Wohnort*

## 1. Informações sobre a criança

*1. Angaben zum Kind*

Nome de família ..... Nome próprio .....  
*Nachname Vorname*

Data de nascimento ..... Naturalidade .....  
*Geburtsdatum Geburtsort*

Nacionalidade ..... Religião .....  
*Staatsangehörigkeit Religion*

De que país é? .....  
*Aus welchem Land kommst Du?*

Que línguas fala? .....  
*Welche Sprachen sprichst Du?*

## 2. Endereço da criança

*2. Anschrift des Kindes*

Rua, número da casa .....  
*Straße, Hausnummer*

Código postal, domicílio .....  
*Postleitzahl, Wohnort*

Telefone ..... Fax .....  
*Telefon Fax*

E-mail .....  
*E-Mail*

## 3. Tem uma pessoa de contacto (p.ex., parente, assistente social, vizinho, amigo, ...) que fale alemão e te apoie?

*3. Hast Du eine Ansprechperson (z. B. Verwandter, Sozialarbeiter, Nachbar, Freund), die Deutsch spricht und Dich unterstützt?*

Nome de família ..... Nome próprio .....  
*Nachname Vorname*

Rua, número da casa .....  
*Straße, Hausnummer*

Código postal, domicílio .....  
*Postleitzahl, Wohnort*

Telefone ..... Fax .....  
*Telefon Fax*

E-mail .....  
*E-Mail*

#### 4. Autorização de residência (deve ser comprovada)

4. Aufenthaltsgenehmigung (muss nachgewiesen werden)

Tipo de autorização de residência .....

Art der Aufenthaltsgenehmigung

Requerente de asilo?

Asylbewerber?

SIM / NÃO

ja / nein

Com direito a asilo?

Anerkannter Asylbewerber?

SIM / NÃO

ja / nein

#### 5. Encarregado de educação (pai/mãe ou tutor)

5. Erziehungsberechtigter (Vater / Mutter oder gesetzlicher Vertreter)

Nome de família ..... Nome próprio .....

Nachname

Vorname

(Estas informações são necessárias apenas se a criança e o encarregado de educação não coabitarem)

(Angaben nur notwendig, wenn Erziehungsberechtigter und Kind nicht zusammenleben)

Rua, número da casa .....

Straße, Hausnummer

Código postal, domicílio .....

Postleitzahl, Wohnort

Telefone ..... Fax .....

Telefon

Fax

E-mail .....

E-Mail

**Aviso:** Como encarregado de educação (pai/mãe ou tutor), concordo que os dados sejam recolhidos e armazenados pela jardim de infância. Esses dados são utilizados apenas para efeitos de planeamento. **Gostaríamos de solicitar a atenção para o facto de que pode também recusar ou revogar o seu consentimento.**

**Hinweis:** Als Erziehungsberechtigter (Vater/Mutter oder gesetzlicher Vertreter) bin ich damit einverstanden, dass die Daten von dem Kindergarten erhoben und gespeichert werden. Diese Daten werden ausschließlich zum Zwecke der Planung verwendet. **Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie die Einwilligung auch verweigern oder widerrufen können.**

Localidade ..... Data .....

Ort

Datum

Assinatura do / dos encarregado(s) de educação

Unterschrift der / des Erziehungsberechtigten

Para facilitar a leitura é utilizada a forma masculina. As indicações referem-se sempre a ambos os sexos.

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird die männliche Form verwendet. Die Ausführungen beziehen sich stets auf beide Geschlechter.